

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969,

16 JUIN 1969.

PROJET DE LOI

portant approbation de sept protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée et confirmation de huit arrêtés royaux également relatifs au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1968.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1^{er} de la loi du 2 mai 1958 concernant les douanes et les accises (*Moniteur belge* des 16 et 17 mai 1958) dispose que:

« Article 1^{er}. - § 1. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres:

» 1° modifier le tarif des droits d'entrée;

» 2°, 3° et 4°

» § 2. L'ensemble des arrêtés pris au cours d'une année par application du § 1, fait l'objet d'un projet de loi de confirmation dont les Chambres législatives sont saisies au cours de l'année suivante. »

Huit arrêtés royaux concernant le tarif des droits d'entrée ont été pris durant l'année 1968 sur base de cette disposition légale; confirmation en est demandée par le présent projet de loi,

Les mesures reprises à ces arrêtés ont fait l'objet, sur le plan Benelux, de sept protocoles additionnels au protocole signé à Bruxelles, le 25 juillet 1958, entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée. Le présent projet de loi porte également approbation de ces protocoles.

Lesdits arrêtés royaux et protocoles additionnels sont motivés ci-après. D'une manière générale, leur objectif premier était de satisfaire aux obligations d'ordre international contractées par les pays du Benelux dans le cadre des Communautés européennes,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

16 JUNI 1969.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van zeven Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van acht koninklijke besluiten insgelijks betreffende het tarief van invoerrechten, getroffen in de loop van 1968.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 1 van de wet van 2 mei 1958 inzake douanen en accijnzen (*Belgisch Staatsblad* van 16 en 17 mei 1958) luidt als volgt:

« Artikell. - § 1. De Koning mag, bij wege van besluit waarover In Ministerraad is beraadslaagd:

» 1° het tarief van invoerrechten wijzigen:

~ 2°, 30 en 4°

„ § 2. De besluiten, die in de loop van een jaar zijn getroffen bij toepassing van § 1, maken te zamen het voorwerp uit van een ontwerp van bekrachtigingswet dat, in de loop van het volgende jaar, bij de Wetgevende Kamers wordt Ingediend, »

Op grond van die wetsbepaling werden in 1968 acht koninklijke besluiten getroffen, waarvan thans bekrachtiging wordt gevraagd.

De in die besluiten opgenomen maatregelen hebben in Beneluxverband het voorwerp uitgemaakt van zeven aanvullende protocollen bij het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten. De goedkeuring van die protocollen wordt nu eveneens gevraagd.

Bedoelde koninklijke besluiten en aanvullende protocollen worden hierna verantwoord. Zij beogen in de eerste plaats de uitvoering van de internationale verplichtingen, waartoe de Beneluxlanden zich hebben verbonden in het kader van de Europese Gemeenschappen.

*¹

I. - Arrêté royal du 26 mars 1968 (Moniteur belge du 29 mars 1968).

Trente-septième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Les modifications tarifaires qui font l'objet de ces deux instruments découlent:

a) de l'application d'un règlement arrêté par le Conseil de la Communauté Economique Européenne (C.E.E.) en vue de l'établissement graduel d'une organisation commune des marchés dans le secteur de la viande bovine. Les droits intra-C.E.E. sont réduits selon les dispositions dudit règlement;

b) d'un accord bilatéral conclu lors des négociations Kennedy, entre la C.E.E. et le Danemark et concernant le bétail destiné à la fabrication industrielle. Le droit d'entrée applicable à ce bétail est réduit de 15 % à 13 % pour une durée de trois ans,

II. - Arrêté royal du 7 juin 1968 (Moniteur belge du 14 juin 1968).

Trente-huitième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Il s'agit de modifications qui résultent d'un règlement du Conseil des Communautés Européennes (C.E.) portant établissement des spécifications tarifaires relatives au mannitol et au sorbitol et fixation du taux des droits de douane correspondant à ces spécifications.

III. - Arrêté royal du 25 juin 1968 (Moniteur belge du 28 juin 1968).

Trente-neuvième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Les modifications visées ici concernent la mise en application des diverses décisions prises par le Conseil des C.E. en vue de réaliser, à la date du 1^{er} juillet 1968, une union tarifaire presque totale. Ces mesures ont entraîné, d'une part, la suppression des droits d'entrée entre les pays du Marché Commun et, d'autre part, l'application d'un seul et même tarif douanier à l'égard des pays tiers.

Il y a lieu de noter que pour les produits industriels et pour les produits agricoles compris dans la politique agricole commune, les droits d'entrée sont totalement abolis. En ce qui concerne les quelques produits agricoles qui ne sont pas encore compris dans la politique commune, le statu quo est maintenu, tant pour les échanges intracommunautaires que pour les échanges avec les pays tiers.

La réglementation qui définit la politique agricole instaurée à l'importation des «prélèvements», qui, dans la plupart des cas, sont incompatibles avec la perception de droits de douane. C'est ainsi que, depuis le 1^{er} juillet 1968, les droits - qui ne font plus l'objet d'une perception - figurent entre parenthèses, immédiatement après le symbole «P». Si le régime des prélèvements venait à être ultérieurement supprimé pour certains produits, le droit d'entrée deviendrait applicable automatiquement (voir à ce sujet le § 37 des Dispositions préliminaires).

La mise en place de ces modifications touchant les droits d'entrée implique en même temps un remaniement substantiel de la nomenclature tarifaire. La nouvelle nomenclature adopte toutes les sous-positions du tarif des communautés européennes, y compris celles qui sont nécessaires à l'exécution de la politique agricole commune.

Les Dispositions préliminaires du tarif des droits d'entrée ont été aménagées en fonction de la mise en place de l'union tarifaire et en raison de l'adoption de diverses réglementations communes aux pays des Communautés.

**

1. - Koninklijk besluit van 26 maart 1968 (Belgisch Staatsblad van 29 maart 1968).

Zventendertigste aanvullend protocol bij het protocol Van 25 juli 1958.

De tariefwijzigingen die het voorwerp uitmaken van die twee instrumenten vloeien voort uit:

a) de toepassing van een verordening van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.) inzake de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening van de markten in de sector rundvlees. De intra-E.E.G. rechten zijn verlaagd volgens de bepalingen van die verordening;

b) een bilateraal akkoord, getekend tijdens de Kennedy-onderhandelingen, tussen de E.E.G. en Denemarken betreffende koeien bestemd voor de vleesverwerkende industrie. Het invoerrecht op deze koeien wordt, voor een periode van drie jaar, verlaagd van 15 % tot 13 %.

II. - Koninklijk besluit van 7 juni 1968 (Belgisch Staatsblad van 14 juni 1968).

Achtendertigste aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Het betreft de wijzigingen ingevolge een verordening van de Raad van de Europese Gemeenschappen, waarbij tariefspecificaties inzake mannitol en sorbitol worden vastgesteld, evenals douanerechten die op die specificaties van toepassing zijn.

III. - Koninklijk besluit van 25 juni 1968 (Belgisch Staatsblad van 28 juni 1968).

Negenendertigste aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

De hierbedoelde wijzigingen betreffen de tenuitvoerlegging van een aantal beslissingen van de Raad van de E.G. met het oog op de verwezenlijking, met ingang van 1 juli 1968, van een bijna totale tariefgemeenschap. Deze maatregelen realiseerden enerzijds de afschaffing van invoerrechten tussen de staten van de Gemeenschappelijke Markt en anderzijds de toepassing van een zelfde douanetarief tegenover derde landen.

Opgemerkt wordt dat de invoerrechten volledig afgeschaft zijn op de industriële producten en op de landbouwgoederen waarvoor reeds een gemeenschappelijk landbouwbeleid werd vastgesteld. Voor de weinige landbouwgoederen die nog niet in het gemeenschappelijk beleid zijn begrepen wordt het statu quo behouden, zowel voor intraverkeer als voor de handel met derde landen.

De reglementering inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid stelt bij invoer «heffingen» in die meestal onverenigbaar zijn met de inning van douanerechten. Die niet te innen rechten zijn, sedert 1 juli 1968, in het tarief tussen haakjes ingeschreven achter het symbool «H s». Indien later voor bepaalde goederen het heffingsstelsel wordt afgeschaft, worden de desbetreffende invoerrechten automatisch toepasselijk (zie § 37 van de Inleidende bepalingen).

De verwezenlijking van die wijzigingen der Invoerrechten heeft tevens een grondige aanpassing van de tariefnomenclatuur voor gevolg. De nieuwe nomenclatuur bevat alle postonderverdelingen van het tarief der Europese Gemeenschap evenals deze nodig voor de uitvoering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

De Inleidende bepalingen van het tarief worden gewijzigd in functie van de verwezenlijking van de tariefgemeenschap en ingevolge verscheidene gemeenschappelijke regelingen tussen de landen van de Gemeenschap.

Par ailleurs, les négociations menées dans le cadre du G.A.T.T. au cours des années 1964 à 1967 (Kennedy-round) prévoyaient des réductions tarifaires consenties par les Communautés Européennes en faveur des pays tiers. Au 1^{er} juillet 1968, une première tranche de deux cinquièmes de ces réductions a été accordée. Une adaptation de la nomenclature s'est également avérée nécessaire pour l'application de ces réductions.

IV. - Arrêté royal du 24 juillet 1968 (Moniteur belge du 26 juillet 1968).

Quarantième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Ces modifications résultent de décisions prises dans le cadre du Marché Commun et comportent essentiellement:

- a) des aménagements aux dispositions préliminaires relatives, d'une part, à la définition commune de la valeur en douane des marchandises et, d'autre part, à la notion commune du poids imposable;
- b) des changements à la nomenclature tarifaire, et aux droits d'entrée comme suite à divers règlements relatifs à:
 - l'organisation commune des marchés dans les secteurs du lait et des produits laitiers, de la viande bovine et des produits transformés à base de fruits et légumes;
 - l'union tarifaire pour certains produits agricoles énumérés à l'annexe II du Traité de Rome.

V. - Arrêté royal du 12 septembre 1968 (Moniteur belge du 12 septembre 1968).

Quarante et unième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Cette modification intervient dans le cadre du régime transitoire pour les vins algériens, dont le Conseil des Communautés européennes est convenu le 30 juillet 1968. Dans le cadre de ce régime, les pays du Benelux doivent appliquer aux vins algériens les mêmes droits qu'aux vins des pays tiers non associés au Marché Commun.

VI. - Arrêté royal du 15 septembre 1968 (Moniteur belge du 28 septembre 1968).

Quarante-deuxième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Les modifications découlent de l'exécution de différents règlements du Conseil, et de la Commission des Communautés européennes. Elles concernent, d'une part, la nomenclature tarifaire dans les secteurs de la viande, des produits laitiers, des céréales et du sucre (sans modification des droits d'entrée) et, d'autre part, la suppression des droits d'entrée sur le glucose et le sirop de glucose (qui sont soumis au régime des prélèvements).

VII. - Arrêté royal du 18 novembre 1968 (Moniteur belge du 22 novembre 1968).

Quarante-troisième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Ici encore, il s'agit de modifications qui trouvent leur origine dans un règlement arrêté par la Commission des Communautés européennes. Celui-ci vise à préciser le dispositif de perception des prélèvements agricoles pour les viandes bovines congelées présentées sous la forme de «quartiers dits compensés». Ces mesures entraînent des modifications à la nomenclature tarifaire, mais non aux droits eux-mêmes.

Anderzijds waren ingevolge de in het kader van de G.A.T.T. gevoerde onderhandelingen in de jaren 1964 tot 1967 (Kennedy-ronde), door de Europese Gemeenschappen tariefverlagingen toegestaan aan der de landen. Per 1 juli 1968 is een eerste schijf gelijk aan twee vijfden van die verlagingen, toegestaan. Voor de uitvoering van die maatregel was eveneens een aanpassing van de nomenclatuur noodzakelijk.

IV. - Koninklijk besluit van 24 juli 1968 (Belgisch Staatsblad van 26 juli 1968).

Veertiende aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Die wijzigingen vloeien voort uit verordeningen vastgesteld in het kader van de Gemeenschappelijke Markt en betreffen hoofdzakelijk:

- a) een aanpassing van de Inleidende bepalingen, enerzijds inzake de gemeenschappelijke bepaling van de douanewaarde van de goederen en anderzijds in verband met de gemeenschappelijke definitie van het belastbaar gewicht;
- b) wijzigingen van de nomenclatuur en van de Invoerrechten ingevolge verschillende verordeningen betreffende:
 - de gemeenschappelijke ordening van de markten in de sectoren melk en zuivelprodukten, rundvlees en van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten;
 - de tariefgemeenschap voor sommige in bijlage II van het Verdrag van Rome, vermelde produkten.

V. - Koninklijk besluit van 12 september 1968 (Belgisch Staatsblad van 14 september 1968).

Eenveertigste aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Deze wijziging is het gevolg van een door de Raad van de Europese Gemeenschappen op 30 juli 1968 genomen besluit betreffende een overgangsregeling, inzake de uit Algerië ingevoerde wijn. In het kader van die regeling moeten de Beneluxlanden op Algerijnse wijn dezelfde rechten toepassen als op wijn uit niet met de Gemeenschappelijke Markt geassocieerde derde landen.

VI. - Koninklijk besluit van 25 september 1968 (Belgisch Staatsblad van 28 september 1968).

Tweeëntwintigste aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

De wijzigingen vloeien voort uit de toepassing van verschillende verordeningen van de Raad en van de Commissie van de Europese Gemeenschappen. Zij betreffen enerzijds de tariefnomenclatuur in de sectoren vlees, zuivel, granen en suiker (zonder wijziging van de invoerrechten) en anderzijds de afschaffing van de invoerrechten op glucose en glucosestroop (die onder een heffingsstelsel zijn gebracht).

VU. - Koninklijk besluit van 18 november 1968 (Belgisch Staatsblad van 22 november 1968).

Drieëntwintigste aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Het betreft hier nogmaals wijzigingen ingevolge een door de Commissie van de Europese Gemeenschappen vastgestelde verordening ter precisering van de inning van de landbouweffingen voor in de vorm van «compensated quarters» aangeboden bevroren rundvlees. Deze maatregelen hebben wijzigingen aan de tariefnomenclatuur tot gevolg maar laten de invoerrechten ongewijzigd.

VIII., -- Arrêté royal du 21 décembre 1968 (Moniteur belge du 11 décembre 1968).

Quatrième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Ces modifications résultent de règlements du Conseil et de la Commission des C.E. Elles concernent principalement la nomenclature tarifaire. les droits eux-mêmes restant inchangés. Toutefois, pour le liège aggloméré et les tissus de soie ou de bourre de soie. le taux des droits d'entrée est abaissé au niveau de la suspension appliquée en 1968.

•••

Dans chacun des arrêtés royaux et protocoles additionnels susvisés. exception faite pour les arrêtés royaux des 12 septembre et 18 novembre 1968 et pour le 41^e protocole additionnel. un régime particulier est maintenu pour les marchandises importées d'Algérie où elles se trouvaient en libre pratique: à cet égard. le bénéfice des abattements tarifaires consentis en faveur des pays et territoires de la C.E.E. n'est plus étendu à l'Algérie depuis le 1^{er} janvier 1966.

••

Les protocoles additionnels et les arrêtés royaux soumis à votre approbation sont reproduits ci-après. ainsi que l'avis émis par le Conseil d'Etat au sujet du présent projet de loi. Comme précédemment. eu égard à leur ampleur. les annexes aux arrêtés royaux ainsi que les annexes aux protocoles additionnels (similaires aux précédentes). n'ont plus été reproduites.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre des Affaires étrangères.

P. HARMEL.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT,

Le Conseil d'Etat. section de législation. deuxième chambre. saisi par le Ministre des Finances. le 12 avril 1969. d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation de sept protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée et confirmation de huit arrêtés royaux émanant relatifs au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1968 ». a donné le 30 avril 1969 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de

MM.:

G. VAN BUNNEN. conseiller d'Etat, président;
J. MASQUELIN,

Madame:

G. CISELET. conseillers d'Etat;

MM.:

P. DE VISSCHER.,
G. ARONSTEIN, assesseurs de la section de législation;
G. DE LEUZE. greffier-adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,

(s.) G. DE LEUZE.

Le Président.

(s.) G. VAN BUNNEN.

VIII - Koninklijk besluit van 24 december 1968 (Belgisch Staatsblad van 31 december 1968).

Derde aanvullende protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Die wijzigingen zijn het gevolg van verordeningen van de Raad van de Commissie van de E.G. Zij betreffen hoofdzakelijk de tariefnomenclatuur, de invoerrechten zelf blijven ongewijzigd. Voor geperste kurk en voor weefsels van zijde of van vlokzijde. zijn de invoerrechten verlaagd tot op de hoogte van de in 1968 bestaande schorsingen.

•••

In elk van vorenbedoelde koninklijke besluiten en aanvullende protocollen, met uitzondering van de koninklijke besluiten van 12 september en 18 november 1968 en van het 41^e aanvullend protocol, werd een afzonderlijke regeling behouden voor de goederen ingevoerd uit het vrije verkeer van Algerië; daar het voordeel van de tariefverminderingen toegestaan aan de landen en gebieden van de E.E.G. sinds 1 januari 1966 niet meer wordt toegekend aan Algerië.

••

De aanvullende protocollen en de koninklijke besluiten, die aan Uw goedkeuring onderworpen worden, alsook het advies van de Raad van State betreffende dit ontwerp, zijn hierna overgedrukt. Evenals voor het gelijkaardige wets-ontwerp van vorig jaar, werden de bijlagen bij die koninklijke besluiten en de overeenkomstige bijlagen bij de protocollen, gelet op hun omvang, niet meer overgedrukt.

De Minister van Financiën,

De Minister van Buitenlandse Zaken,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving tweede kamer, de 12^e april 1969 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot goedkeuring van zeven Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van acht koninklijke besluiten. Inzake betreffende het tarief van invoerrechten, getroffen in de loop van 1968 ». heeft de 30^e april 1969 het volgende advies gegeven:

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit

de HH.:

G. VAN BUNNEN. Staatsraad. voorzitter,
J. MASQUELIN,

Mevrouw:

G. CISELET. Staatsraden;

de HH.:

P. DE VISSCHER,
G. ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling wetgeving;
G. DE LEUZE. adjunct-greffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET. substitut-auditeur-generaal.

De Griffier.

(get.) G. DE LEUZE.

De Voorzitter.

(get.) G. VAN BUNNEN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous. présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

Sortiront leur plein et entier effet les trente-septième, trente-huitième, trente-neuvième, quarantième, quarante et unième, quarante-deuxième et quarante-troisième protocoles additionnels au protocole signé à Bruxelles, le 25 juillet 1968, entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée, lesquels protocoles additionnels ont été signés à Bruxelles, respectivement les 21 mars 1968, 30 avril 1968, 20 juin 1968, 18 juillet 1968, 6 septembre 1968, 23 septembre 1968 et 20 décembre 1968.

Art. 2,

Sont confirmés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur respective, les arrêtés royaux des 26 mars 1968, 7 juin 1968, 25 juin 1968, 24 juillet 1968, 12 septembre 1968, 25 septembre 1968, 18 novembre 1968 et 24 décembre 1968 relatifs au tarif des droits d'entrée.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1969.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezelen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Zaken, zijn belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

Het zevenen dertigste, achtendertigste, negenendertigste, veertigste, eenenveertigste, tweeënveertigste en drieënveertigste aanvullende protocol bij het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van Invoerrechten, welke respectievelijk op 21 maart 1968, 30 april 1968, 20 juni 1968, 18 juli 1968, 6 september 1968, 23 september 1968 en 20 december 1968 te Brussel zijn ondertekend, zullen volkomen uitwerking hebben,

Art. 2.

Met uitwerking op de datum van hun respectieve inwerkingtreding, zijn bekrachtigd de koninklijke besluiten van 26 maart 1968, 7 juni 1968, 25 juni 1968, 21 juli 1968, 12 september 1968, 25 september 1968, 18 november 1968 en 21 december 1968, betreffende het tarief van invoerrechten.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances.

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre des Affaires étrangères,

P, HARMEL.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

De Minister van Buitenlandse Zaken,